
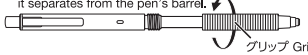
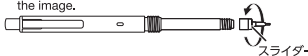



KURUTOGA Metal

MITSUBISHI PENCIL CO., LTD.

ご注意	Caution
<p>●芯が詰まる原因になりますので、先端方向から芯を補充しないでください。●芯を補充する際は、後端の消しゴムカバー・消しゴムを外して芯を投入してください。●芯を補充する際は、詰めすぎないようにご注意ください。 (推奨本数 0.5mm:3本以内/0.3mm:10本以内) ●筆記以外の用途に使用しないでください。●ノックカバーや消しゴムなどの小さい部品は口に入れないでください。 ●口金やグリップを外して、元の状態に戻した後は、一度ノックをしてからご使用ください。●先端がとがっているため、注意してください。 ●推奨替芯：三菱鉛筆製の0.5mm/0.3mm芯 ●替消しゴム：シャープ消しゴム S</p>	<p>●Avoid inserting lead into the pencil tip to prevent jams. ●When refilling the mechanical pencil with leads, remove the eraser cover at the rear end, remove the eraser, and insert the leads. ●When refilling the mechanical pencil with leads, be careful to avoid overfilling. (Recommended number of leads:0.5-mm-3 or less/0.3-mm-10 or less.) ●Use the pencil solely for writing purposes. ●Refrain from placing small parts such as the eraser cover and eraser in your mouth. ●After reattaching the cone and grip, click the eraser cover once before use. ●Use caution since the tip of the pencil is sharp. ●Recommended refill leads: 0.5-mm or 0.3-mm leads manufactured by MITSUBISHI PENCIL COMPANY, LIMITED. ●Refill erasers: Type-S Mechanical Pencil Eraser.</p>

芯が回ってトグリつづけるクルトガエンジン搭載!	Equipped with the "KURUTOGA Engine" that automatically rotates the lead
<p>クルトガエンジンにより芯が少しずつ回るため、芯が360°均一に摩擦していきます。</p>  <p>芯の回転は、軸にある窓の中心の色が変わることで確認できます。 0.5mm<白→オレンジ→白→・・・> 0.3mm<白→黄→白→・・・></p> <p>(※注) 筆圧でギアが上下運動することで芯が回る仕組みですので、以下の場合には芯が回りません。 ○芯と紙面が離れることなく筆記し続ける場合(長い線・円—筆書きなど) ○極端に筆圧が弱い場合。 ○軸を覆かせて筆記する場合など。 ※通常のシャープとしての筆記には問題ありません。</p>	<p>The unique rotation mechanism ensures that the pencil lead wears down evenly, rotating the lead each time it touches the paper's surface. Through a window on the barrel, you can see the spinning action as the color alternates: 0.5-mm : <White → Orange → White → Orange... > 0.3-mm : <White → Yellow → White → Yellow... ></p> <p>NOTE: The ratchet gear inside is activated by the pressure applied to the lead during writing, causing it to rotate slightly with each stroke. In certain scenarios, however, the mechanism might not effectively detect movement and pressure, thus limiting the rotation's effectiveness: Light Pressure or Minimal Movement: If you write very lightly or with minimal pressure, the rotation mechanism might not consistently engage. A certain level of pressure and movement is required for the mechanism to rotate the lead effectively. Shallow Angle of Contact: Writing at a shallow angle might hinder the gear from detecting the stroke or writing pressure, preventing rotation. This failure to rotate, however, does not impede the pencil's functionality for typical everyday use as a mechanical pencil.</p>

先端に芯が詰まった時の対処法	Troubleshooting jammed lead
<p>①グリップを回して外します。 Unscrew the front piece (the grip) until it separates from the pen's barrel.</p>  <p>②白い箇所を押さえながらスライダー(銀色部)を回して外します。 To detach the slider, hold the white pipe and unscrew the silver slider as shown in the image.</p> 	<p>③スライダーに詰まった芯を取り除いた後、スライダー、グリップの順番で元の状態までしっかりと締め込みます。 Remove any jammed lead debris from the slider. Firmly screw the slider and the grip back into their original positions.</p> <p>④一度ノックしてからご使用ください。 Click the eraser cover once before use to activate the lead rotator.</p> <p>芯詰まりの対処法はこちら▶ Troubleshooting jammed lead</p> 

クルトガメタルの3つの特長	Three features of KURUTOGA Metal
---------------	----------------------------------

クルトガの機能はそのままに、安定した筆記感を生み出すメタルボディ。
The weighted metal body enhances stability and control and it also complements KURUTOGA's functionality.



<p>NIB DAMPER 安定した書き味を実現するニブダンパー NIB DAMPER Provides a more stable feel and precise control when writing.</p>	<p>MILD EDGE GRIP 手に馴染むマイルドエッジグリップ MILD EDGE GRIP Enhances grip while reducing strain on your fingers</p>	<p>KURUTOGA ENGINE ペン先の動きを最小限に抑えたクルトガエンジン The newly improved "KURUTOGA Engine" Minimizes tip retraction.</p>
--	--	---

クルトガメタルの特長はこちら▶
Features of KURUTOGA Metal



三菱鉛筆株式会社

〒140-8537 東京都品川区東大井5-23-37
お客様相談室: ☎0120-321433